

- 015579, 015580**

EN UNIVERSAL DIMMER OPERATING INSTRUCTIONS Original instructions

SV UNIVERSALDIMMER BRUKSANVISNING Översättning av originalinstruktioner

NO UNIVERSALDIMMER BETJENINGSANVISNINGER Oversettelse av originalinstruksjonene

DA UNIVERSALLYSDÆMPER BETJENINGSVEJLEDNING Oversættelse af den originale vejledning

PL UNIWERSALNY REGULATOR ŚWIATŁA INSTRUKCJA OBSŁUGI Przekład instrukcji oryginalnej

DE UNIVERSELLER DIMMER BEDIENUNGSANLEITUNG Übersetzung der Originalanleitung

FI YLEISHIMMENNIN KÄYTTÖOHJE Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR VARIATEUR UNIVERSEL INSTRUCTIONS D'UTILISATION Traduction des instructions d'origine

NL UNIVERSELE DIMMER BEDIENINGSINSTRUCTIES Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacja nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

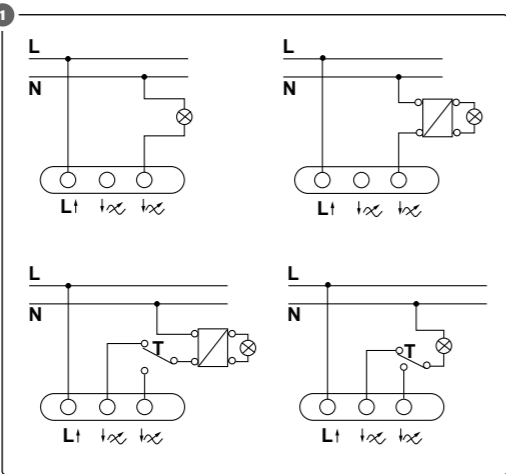
Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM
© JULA AB 2025-08-18
015579, 015580

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN






EN

1 Safety Instructions

⚠ Warning! New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

2 Symbols

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

3 Technical data

Specification	Value
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	Incandescent bulbs/Halogen bulbs: 30–200 W <p>Low voltage halogen with electronic transformer: 30–200 W</p> <p>Compatible LEDs: 3–24 W</p>

4 Installation

⚠ Warning! Disconnect the power supply before electrical installation.

- Connect the wires to the dimmer according to the wiring diagram (Figure 1). The maximum size of wire is 2,5 mm².
- Fit the dimmer in the conduit box.

5 How to use




- Switch the light on and off by pressing the dimmer dial.
- Turn the dimmer dial to increase or reduce the brightness.
- When the light source is switched on the next time it has the same brightness as when it was switched off.

SV

1 Säkerhetsanvisningar

⚠ Varning! Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

2 Symboler

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

3 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Glödlampor/halogenlampor: 30–200 W <p>Lågspänningshalogen med elektronisk transformator: 30–200 W</p> <p>Kompatibla LED-lampor: 3–24 W</p>

4 Montering

⚠ Varning! Bryt spänningsförsörjningen före elinstallation.

- Anslut ledarna till dimmern enligt valt kopplingsschema (Bild 1). Ledarnas maximala dimension får vara 2,5 mm².
- Montera dimmern i apparatdosan.

5 Handhavande




- Tänd och släck belysningen genom att trycka på dimmervredet.
- Vrid på dimmervredet för att öka eller minska ljusstyrkan.
- När ljuskällan tänds nästa gång är det med samma ljusstyrka som var inställd när ljuskällan säcktes.

NO

1 Sikkerhetsanvisninger

⚠ Advarsel! Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

2 Symboler

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

3 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Glødepærer/halogenpærer: 30–200 W <p>Lavspenningshalogen med elektronisk transformator: 30–200 W</p> <p>Kompatible LED-pærer: 3–24 W</p>

4 Montering

⚠ Advarsel! Koble fra spenningsforsyningen før elinstallasjon.




- Koble lederne til dimmeren i henhold til valgt koblingskjema (Bilde 1). Maksimal dimensjon på lederne er 2,5 mm².
- Monter dimmeren i apparatboksen.

5 Betjening

- Belysningen tennes og slukkes ved å trykke på dimmerbryteren.
- Vri på dimmerbryteren for justere lysstyrken opp eller ned.
- Når lyskilden tennes neste gang, vil den ha samme lysstyrke som da den ble slukket.

DA	
1 Sikkerhedsinstruktioner	
⚠ Advarsel! Nye installationer og udvidelser af eksisterende installationer skal altid udføres af en autoriseret installatør. Hvis du har den nødvendige viden, kan du udskifte kontakter, stik-kontakter og installere stik, forlængerledninger og lampeholdere (ellers skal du kontakte en elektriker). Forkert installation kan føre til livsfare og brand.	

2 Symboler

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

3 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Glødepærer/halogenpærer: 30-200 W <p>Lavspændingshalogen med elektronisk transforme: 30-200 W</p> <p>Kompatible LED-pærer: 3-24 W</p>

4 Montering

⚠ Advarsel! Sluk for strømforsyningen før den elektriske installation.

- Tilslut lederne til lysdæmperen i henhold til det valgte ledningsdiagram (figur 1). Den maksimale dimension på lederne må være 2,5 mm².
- Installer lysdæmperen i forgreningsdåsen.

5 Håndtering




- Tænd og sluk for lyset ved at trykke på lysdæmperknappen.
- Drej på lysdæmperknappen for at øge eller mindske lysstyrken.
- Næste gang der tændes for lyskilden, har den samme lysstyrke, som var indstillet, da lyskilden blev tændt.

PL

1 Zasady bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymienić przełączniki i gniazda ściennie oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

2 Symbole

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

3 Dana techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz

	Żarówki/żarówki halogenowe: 30–200 W <p>Halogeny niskowoltowe z transformatorem elektronicznym: 30–200 W</p> <p>Kompatybilne żarówki LED: 3–24 W</p>
Moc	

4 Montaż

⚠ Ostrzeżenie! Przed instalacją należy odłączyć zasilanie.

- Podłącz przewody do regulatora zgodnie z wybranym schematem połączeń (Rysunek 1). Maksymalna średnica przewodów powinna wynosić 2,5 mm².
- Zamontuj regulator w puszcze instalacyjnej.

5 Obsługa




- Włącz i wyłącz oświetlenie, naciskając pokrętko regulatora.
- Przekręć pokrętko regulatora, aby zwiększyć lub zmniejszyć natężenie światła.
- Przy kolejnym włączeniu źródła światła, jego natężenie będzie takie, jak ustawiono w momencie wyłączenia.

DE

1 Sicherheitshinweise

⚠ Warnung! Neuinstallationen und Erweiterungen bestehender Anlagen müssen immer von einem zugelassenen Installateur durchgeführt werden. Bei ausreichendem Know-how können Schalter und Steckdose selbst ausgetauscht sowie Stecker, Verlängerungskabel und Lampenfassung montiert werden. Andernfalls eine Elektrofachkraft beauftragen. Bei falscher Montage besteht Lebens- und Brandgefahr.

2 Symbole

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

3 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	Glühlampen/Halogenglühlampen: 30–200 W <p>Niedervolt-Halogenlampen mit elektronischem Trafo: 30–200 W</p> <p>Kompatible LEDs: 3–24 W</p>

4 Montage

⚠ Warnung! Vor der Elektroinstallation die Spannungsvorsorgung trennen.

- Die Kabel gemäß dem jeweiligen Schaltplan an den Dimmer anschließen (Abbildung 1). Der maximale Leiterquerschnitt ist 2,5 mm².
- Den Dimmer an der Gerätesteckdose montieren.

5 Bedienung




- Die Leuchte durch Drücken des Dimmerrads ein- und ausschalten.
- Die Lichtstärke durch Drehen des Dimmerrads regulieren.
- Wenn die Lichtquelle wieder eingeschaltet wird, erfolgt dies mit derselben Lichtstärke wie beim zuvorigen Ausschalten.

FI

1 Turvallisuusohjeet

⚠ Varoitus! Uudet asennukset ja olemassa olevien asennusten laajennukset saa tehdä vain valtuutettu asentaja. Jos sinulla on tarvittavat tiedot (muussa tapauksessa ota yhteyttä sähköasentajaan), voit vaihtaa kytkimet, pistorasiat ja asentaa pistotulpat, liitosjohdot ja lampunpitimet. Virheellinen asennus voi aiheuttaa hengenvaaran ja tulipalon.

2 Symbolit

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytyt voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

3 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	Hehkulamput/halogenilamput: 30–200 W <p>Pienjännitehalogenei elektronisella muuntajalla: 30–200 W</p> <p>Yhteensopivat LED-lamput: 3–24 W</p>

4 Asennus

⚠ Varoitus! Katkaise jännitteensyöttö ennen sähköasen-nusta.

- Kytke johdot himmentimeen valitun kytkentäkaavion mukaisesti (Kuva 1). Johtimien enimmäiskoko on 2,5 mm².
- Asenna himmennin kojerasiaan.

5 Käyttö




- Kytke valot päälle ja pois painamalla himmentimen nuppia.
- Lisää tai vähennä kirkkautta kääntämällä himmentimen nuppia.
- Kun valonlähde kytketään seuraavan kerran päälle, se on samalla kirkkaustasolla kuin silloin, kun valonlähde kytkettiin pois päältä.

FR

1 Consignes de sécurité

⚠ Attention! Les installations neuves et les extensions d’installations existantes doivent toujours être effectuées par un installateur agréé. Vous pouvez, si vous possédez les reconnaissances requises, remplacer les interrupteurs, les prises murales, poser des fusibles, des rallonges et des douilles d’ampoule. Autrement, faites appel à un électricien. Une installation incorrecte peut entraîner un danger de mort et un risque d’incendie.

2 Pictogrammes

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Les appareils en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

3 Caractéristiques techniques

Spécification	Valeur
Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	Ampoules à incandescence/halogènes : 30–200 W <p>Halogène basse tension avec transformateur électronique : 30–200 W</p> <p>Ampoules LED compatibles : 3–24 W</p>

4 Montage

⚠ Attention! Coupez l'alimentation électrique avant de commencer l'installation.

- Connectez les fils au variateur conformément au schéma de raccordement choisi (Figure 1). La section maximale des fils est de 2,5 mm².
- Montez le variateur dans le boitier de l'appareil.

5 Utilisation




- Allumez et éteignez l'éclairage en appuyant sur le bouton du variateur.
- Tournez le bouton du variateur pour augmenter ou diminuer la puissance d'éclairage.
- Lors du prochain allumage de l'ampoule, ce sera avec la même puissance que celle réglée avant son extinction.

NL

1 Veiligheidsinstructies

⚠ Waarschuwing! Nieuwe installaties en uitbreidingen van bestaande installaties moeten altijd worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Indien u beschikt over voldoende kennis, kunt u de schakelaar of het stopcontact vervangen of de stekker, een verlengsnoer en de lamphouder monteren. Als u niet over voldoende kennis beschikt, schakelt u een bevoegd elektricien in. Een onjuiste installatie kan leiden tot levensgevaar en het risico op brand.

2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

3 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	Gloeilampen/halogenelampen: 30–200 W <p>Laagspanningshalogeen met elektronische transformator: 30–200 W</p> Compatibele LED-lampen: 3–24 W

4 Montage

⚠ Waarschuwing! Onderbreek de stroomvoorziening voordat u de elektrische installatie uitvoert.

- Sluit de draden volgens het geselecteerde koppelingsschema aan op de dimmer (Figuur 1). De maximale afmeting van de draden mag 2,5 mm2 zijn.
- Monteer de dimmer in de apparaatdoos.

5 Aanwending

- Doe de verlichting aan en uit door op de dimmerknop te drukken.
- Verdraai de dimmerknop om de lichtsterkte te verhogen of verlagen.
- Als de lichtbron de volgende keer wordt ingeschakeld, is dat met dezelfde lichtsterkte als die was ingesteld toen de lichtbron werd uitgeschakeld.